

محراب

افهوقي ، اجتماعي ، فلسفي ، تاريخي ، ادبي مجموعه در
شيعديك آيده بر نشر اولنور

متممات

مكتبلر يئمه داتر محمد امين
چين ماصالي « پيه رلوتى نك دختر سماندن ملهم » قديره حسين
چوبان قيزى سيمه رفاعي
انسان وصو « وحدته بر مثال » درقنور ضيا كنعانه
معانى قرآن « قرآن ترجمه سى حقنده مناقشه وازميرلى اسماعيل حقى بكدن استيضاح » يوسف ضيا
تاريخ حكمتده مذهب عشق طاهر حريمى
آناطولى كتابياتى م . شرف
شيخ بدرالدين « بو نام ايله انتشار ايدن اثر عالمى حقنده انتقاد » يوسف ضيا
فلانديايه بر نظر عمر قزاد
چاتى آلتنده بر فيلسوف عبدالحق هادى

سنه : ۲

چهارشنبه

صا: ۲۸



۱ نيسان ۱۳۴۱



چین ماصالی

پیرلونی، نیک [دختر سما] مندره ملهم بر خطایه عشق

.....

برویش بر یوقش

چینگ، تاتار خاقانی آرتق دایانه مدی؛ ایشلمه لی ایپک یاصدقلرینی فیلاته رقی قورشونی
اطلاس مندرندن قالقدی. بوتون کیجه او یویامامش، خلجان و تلاش ایچنده شفق
یکله مشدی. شیمدی آیاغه قالمش او طه نیک اورتیه سنده دوریوردی. کموش شمعدانلر
ایچنده کی موملر سونمشدی. ایجه پرده لرله مستور کوچوک و یوکسک پنجره لردن نفوذ
ایدن ضیا او طه نیک هر طرفنی تنویر ایده میوردی. اورتیه لقی یاری قارا کلقدی. حالا کونش
دوغه مامشدی. پادشاه صبر سزلقله کونشک ایلاک ضیالرینی بکیوردی. برمدت انتظاردن
صوکره او طه نیک ایچنده یوقاری آشاغی یورومکه باشلادی. دالغین نظر لر یله او طه نیک
مفروشانی تماشا ایدرکن کندی حالنی دوشونیوردی. او طه نه قدر لوش ضیاسز ورنک سزدی:
دیوارلردوشمه لر هپ آبانوسدن اعمال ایدلمش، مندرلره قولتوقلره قورشونی اطلاس چکیلمشدی.
هپ قویو رنک اشیا ایله مالامال بر او طه !... اوتوده بری ده ماصه لریک اوزلرینه وضع
ایدلمش قیرمزی حقیقندن، قان طاشی، ویشیمدن معنول کوچوک قیمتی شکوفه دانلرک ده
رنکی دوگوقدی. کندی حیاتنیک ملال وکلالی او طه نیک هر گوشه سته سینمش دنیله بیلیردی.
خاقان سسلندی. صادق بنده سی هان ایچری کیردی. وامرینه منتظر قارشیسندنه
دوردی. خاقان: «اقشام یلی»، قوش باق، اولوده کی نوبتچیلر دیکشیمی؟ دیدی صوکره یوکسک
قوله یه چیق، ایجه دقت ایت یولک دونومنده وزیرمک تختروانی کورونیورمی؟ «اقشام
یلی» سسز صداسز درحال اولویه قوشدی و برمدت صکره عودت ایده رنک «افدمز
دیدنی نوبتچیلر شمدی دیکشیدی. وزیریکزک تختروانی ده کلک اوزره در» خاقان سونجی
ستر ایده مدی. و صادق بنده سته «بنی اینی دیکله دیدی. بن بو کون کیدیورم.. اوت
کیدییورم، تعجب ایتمه! یرمه وزیرمک کاتبی براقه جیم او بنم اثوابلرمی لابس اولدینی
حاله بنم ورودمه قدر بنم کی بر معتاد بو مندرده یاته جقدر. سن و سرایک طیب
خاضندن باشقه بو او طه یه باشقه کیمسه کیرمیه جکدر. بنی هر وقندن زیاده راحت سز ظن

ايتسینلرده قاپیدن ایچرویه بيله باقاماسینلر . اوطه بی دها قارا کلک یاپارسکیز ، پرده لری دها زیاده ایندیررسکیز . پانجورلری دها زیاده قاپارسکیز ، مندرک اطرافى دومانلراچنده اولسون بو سر می سن افشا ایتزسک بیلیم ، فقط کیت بگا طیبی چاغیر ، وزیرم کلیدن اوکاده سویلیه جکرم وار . «اقشام یلی» پر حیرت چیقدی . بر آن صوکره سر طیب ايله برلکده عودت ایتدی . خاقان حالا اوطه نك اورتەسند، دوریوردی . سر طیب ایچری به کیردیکی زمان حکمدارک آمرانه طورى قارشوسنده شایر مش قالمشدی . خاقانی جلوسندن بری هیچ آیاقده کورمديکندن شیمدیکی وضعیتندن اودرجه متعجب اولمشدی که شاشقنقله کوزلکلرینی چیقاردی . باقادی و بر آزدها ایلر لیه رک یواش بر سسله «عجبا اقدمز بو کون دوندن زیاده راحتسزمی درلر؟ باش دونمه سنه مخصوص بر یکی علاج وار ... شاید لزوم ایدرسه ... سوزنی ا کمال ایدم مدی خاقان اوکا دوغری یورویه رک مدهش بر سسله «آرتق کافی! اون سنده دن بری بنی بو حاله قویان سن وسکا حکم ایدنلر اعصابی کوشتدیکنز ذهنی بوزمایه چالیشدیکنز ، شباهی آفیونلرله تسمیم ایتدیکنز . وجودیمی تخریب ایچون او قدر اوضراشدیکنز که هر کون بر آزدها ضعیف ، هر کون برازدها زبون کوردکجه مستغرق سرور و نشئه اولیورسکیز . بن سزک نه اولدینگیزی بیلورم ، فقط بايقوش کوزلرینی بو کونه قدر کورده مشدم . ای که رنگلی کوزا کلر که باقیشلرینک منحوس قیفا جملرینی شمیدی به قادر نظر مدن ستر ایتمشک ... خیر راحتسز دلم ، باشمدم . دونمور . آفیونده ایسته میورم . بر شی سويلک ایچون سنی بورایه چاغیرتدم . بنی ایی دیکه سر می افشا ایدرسه ک عودتدم کندینی اشکنجه اوطه سنده بولورسک . اوراسنک نه اولدیفی ده البته ایی بیلیرسک . شاید سر می طوتوبده بنم ایچون کندیسنی فدا ایدم جک اولان جوانه بکا ایتدیکنک معامله بی یاپار و بو اوطه به کیمسه بی قویمازسه ک سکا ولایتلر مدن برینی بخش ایدرم » دیدی . بو ائنده وزیر ايله کاتبی ایچری به کیرمشلردی ، خاقان کاتنه دونه رک «کل بورایه فدا کار چوجق» دیدی . و اموزلرینه کندی خصوصی مشاحی آتارق ، سر طیب ايله اقسام یلنه : ايشته موقتاً خاقانکیز اولان بودر کندیسنه سجدم ایدک سزی کوزمله بو وضع احترامده کوریم » بونلرده سجده ایتدکن صوکره آهسته اوطه دن چیقديلر .

یالکنز قالدقلری زمان خاقان وزیرینه خطاب ایدرک «آه اورمان قویوی سکا نه قدر

مەشكۈم بۇتۇن كىچە ئويۇپ مەدەم ، خانبۇكە آفيونك تۇتۇرۇپ ئولە جۇ دالغىتلىق ئېچىپ دەپ ،
 كۆزىمكە ئولە كىچە تېجىم ئېتى . بۇتۇن كىچە بىر بىر مەلاحت و خىلاوت كى كۆزۈمكە ئولە كىچە
 آيرىلماي . كۆش طلوع ئېتمەن ئول قالدۇم ، سى بىلەم . عىجا حىقىقتە ئويۇم ئېچىل ئېتىدىم
 قىدەر كۆزىمىدەر ؟ كى دىكەل ئېسە قىدەر كۆزىمكە قىمىتى ئېچى قات آرتا جۇ . فقط سۈيە نەسل
 كىچە جىكز ئوراپە قىدەر نەسل وارا جىقز دىە يالۋاردى . ئورمان قۇيۇسى خاقانك تالاشىنە
 خەيف بىر تېسىملە مەقەبلە ئېدىكە ئېتىدىم بۇتۇن تىپىي تىپى و احضار ئېتىم . ئېچى ئاشا
 ئولانان ئېچى حەرب سەفەنەسى بىزى ئاقۇدە بىلە جىك . بولۇرلە ئانكىنە كىچە جىكز . ئانكىنە
 بۇيۇك بىر جۇس آلەي ياپىلە جىدەر . چىنك جىنۇب جەتلىرىن ئالەي آقەن آقەن ئوراپە دو كۆلەركە
 ئولە كۆن ئورادە طۇپلانە جىقەر . جىنۇب و الەسى دە مەدەب قەدەر غەلە نەردەن كىدەر كى بىز
 سەفەنە لىمىز طەرقەن توقىف ئېدىلە جىك وەمان سەفەنە لىرىنە ئالەب اسىر ئېدىلە جىك .
 كەندىسەنە نە قەدەر ئوراق مەمە وارسە مەدەرە ئولە جۇ . ئولەك رەسمى ئولەلەرنى اكسا
 ئېدەرەك سىز ئاقەنەن ئولەك لىرىنە ، جىنۇب و الەسى نام و سەفەنە مەراسىم جۇسەنە ئانكىنە
 بولە جىقەسكەز ، دىدى . خاقان ئارتق پەرشاۋ و زىرىنەك الەرنى سىقار ق تەشكەر ئېدىوردى .
 « دوشۇن و زىرىم دوشۇن » دىيوردى . ئوتۇز ياشىنەن بىر حەرب سەفەنەسى دىكەل كۆچۈك
 بىر قەدەر غە بىلە كۆرەمەم ، كەندى ياپىتەمە بىلە كۆرەمەم ، ھىچ بىرى بىلىمىورم . بى بولە
 مەشكۈم مەسەدە تەزىب ئېتىدىلەر . دۇقەمىز و شوقەمىز ياشاندىلەر . بولەمەن كى قرا كلىق ئولەدەن
 جاسوسلەرە مەخاۋ ئولەرق چىقارمەدىلەر . بىم ئېچۇن عشق و آفيونەن بىشە بىشە تېجۇز
 ئېتمەدىلەر . اطرافى احاطە ئېدن بولەدىنلەردەن نەرت ئېدىيورم . موقەقتەدەرە بولەن جىلادىلەر
 مەلەكى مەساد ئېدىيورلەر ، بىلىيورم . حىياتك مەھىتە اصلىەنە واقف ئولەم . بولەنە قىدەر
 بىشامەم . فقط شىمەدى حەرىتەك لىتەنە جىم ، سەبەست كۆرەمەنەك سەفەسەنە حەس ئېدە جىم .
 سەبەك سەرىنەكەنە تەنەس ئېدە جىم . كۆشك نوزاشلەرىلە مەست ئولە جىم . ئولە كۆرە جىم .
 و زىرىم و زىرىم ئېدى كىدەم ، سەن تەخترەنەكە راكەب ئولە بىنە سەكەنەكە كى مەمەلەرىكە
 مەنتەزەنە يەنەدە يورۇپەم ، ھەيدى ، كىدەم كىدەم ، سەن شىمەدى پەكەندەن چىقەنە قەدەر
 ئاقەمەكەكە كىچە ، بى سەن تەقىب ئېدەم ، ئورلەر ، سەرورلەر مەتۇجە يورۇپەم ، سەدەتە
 حىاتە دوغرى قوشالم ، دىەركە ئورمان قۇيۇسى ئالەن چەكەدى و ئېكەسى بىلەكە قەدەر
 چىقەدىلەر .

چینگ تاتار خاقانی وزیر اورمان قویوسی ایله جنوب والیسی صفیله «نانکین» ده
 «دخترها» نك معظم و مطمئن سراینك باغچه لرنده کزیورلردی . باغچه ده اونلر کی
 ممدعولری بولونیوردی . هرکس ميعاد مخصوصندن اول اولو آغاچلرک سایه سنده
 وحسبحال ایدیورلر . و یانلرندن کچرکن جنوب والیسیله کاتبه کال احترام ایله
 مهاش اکیورلردی . جنوب والیسی «منیخ» خانداننك اک نامدار واک مشهور بر رکفی
 آیدی خاقان بوتعلیماتی کوردکجه اورمان قویوسنك قولندن چکهرک «آمان وزیر هرکس
 آلداندی» دییوردی . صوکر ایتک اوزره سایه دار بر اغاچک التده اوتوردیلر .
 ادشاه سرمست ایدی . «وزیرم دییوردی : سن شو حادثه نی ایجه تصور ایت دوشون که
 مکوج یوز سنه دن بری «منیخ» ایله «تسین» خاندانلرینك اوغورینه آقان قانلر نهرلر
 بر جوده کتیردی . منیغلر ، بزم غالیتمزی عفو ایدم مدیلر . پکیفی پایتخت اتحادایتدی کمزدن
 بوتختلرینی غصب ایلدی کمزدن دولایی بزه دوشمن کسیدیلر . وایشته بونك ایچون درکه
 وچ عصر دن بری چینده شمال و جنوب ولایتلری قانه بویانیور . بزم حاکمیتیزی اصلا
 وایبول ایتمدیلر . دوشون که چینده بن بر حکمدار یکتا عدا ایدیلرکن ، پکینده کزایجه
 دوسرایمده محبوس طوتولرکن ، بن تاتار ایمپراطور بر هیولادن عبارت عدا ایدیلرکن ، بورادم
 عینی زمانده اک اسکی چین خاندانه منسوب او مغرور منیخ سلاله سنك قیزی بنم سرایم
 اولدر معظم بر سرایده اقامت ایتسون جلوس وتتویج الایلرینی ترتیب ایله سین و بن اونك اک
 یمن بر بنده سی صفیله بوراده اثبات و جاز ایدیم . دوشون بونه عجیب بر حالدر ! ای که
 کندیس جنوب والیسی ده اولدن طانییورمش ... دخترها زوجنك زماننده اجرای
 حکم ایتزدی . زوجی وفات ایتدکن صکره اوزون بر مدت ماتمی طوتدی وایشته بو کون
 بر کوریورسك که دخترها لقبه جنوبی چینده بر حاکمه صفیله تتویج ایدیله جک وعلنا اجرای
 حکم ایدم جک ، جنوب سلطانی اولاجق ، دوشون که وزیرم اکر سن بنم فکریمی اوزون
 ادرباخته لرله تنویر ایتیه ایدک بن حالا آفیونك تاثیریه اوطه مدن حقیقه میه جقدم و کونلریمی
 عینی یکنسقی ایچنده کچیره جکدم . هیچ بر امل هیچ بر خلیام اولیه جقدی . سنك ایله
 زیاونوشه قونوشه اولیه بر خلیا قوردم که شمیدی سن بیله اونك بر کون قوه دن فعله حقیقه بیله جکندن
 لازمه نیور و تیره یورسك . بو ایکی دشمن خاندانك امتزاج و اتفافی ، دخترها ایله بنم
 زدواجک وقوعیه چینگ اصلاح وتنوری . نه دیرسك وزیرم ، بو خلیایه نه دیرسك ؟

دیه سئوال ایتدی . اورمان قویوسی قورقارق اطرافه باقدی . « آمان خاقانم بواش
قونوشك بلكه آغاچلارك و چيچكلارك قولاقلى واردر . همده سزنى قورقودىيورسكز
بو املكز هر نه قدر شاين تقدير ايسهده شمدىكى حالده امكان خارجنده كورونيور .
ديدى . او ائاده باغچهده بر چيغلق قوپدى . هر كس آياغه قالقدى و ايشته كليور ،
كليور ، ديديلر . خاقانده وزيرى ايله ايله برابر باغچهك بيوك جادهسنة شتاب ايتديلر .
تختروانك پردهلى آچىقدى . خاقان اونى كوردى ، بتون روحيله باقدى . صوكراتازىنى
ستر اتمك ايجون يوكسك صارى بر هيكله طاياندى . وباشنى چويردى . اورمان قویوسی
هان اوکا طوغرى دوندى و تلاشله « نه اولديكز اقدمز » ديه صورتى . خاقانده
كندى كندينه قونوشور كې ، رۇيا آلود بر ادا ايله « او ، اوت رۇيالرمة خيالرمة كيرن
قادين ... پكين سرايمده زواللى بر هيولا ايكن ، تصور ايتديكم جنوب سلطانى بودر !
آه دختر سمانه قدرده اسمكه مساسك ! نه قدر روحانى و سمانى بر مخلوقسك ! سنى
كورمه دن اول بيله سنى سوييوردم ، ياشمىدى سحرينه ناصل مقاومت ايدم ، جكم ، دييوردى .
تختروان آرتق كچمىدى . دعوتليرينه باغچهيه طاغلمشلىردى . پادشاه حالا دختر سمانك
خياليله مشغول ، چينىلى هيكلك صارى قوللرينه دايالى دورىيوردى .

اوراده بويلهجه مستغرق تخيلات اولدىنى صرهدده كنج چين پادشاهى الندهكى طويله
اوينايه رق اونك طرفه كلدى . چوجق اوراده اونى جالسز كورويجه « سكا نه اولدى ؟
خسته ميسك ؟ ديه صورتى . كوچوك طوپنى اوکا طوغرى اتدى . تاتار خاقانى طوپنى
طوته رق چوجغه ويردى . « خاير ، اقدمز يالكز سزى كوردمده تاژمدن رنكم اوچدى »
جوابى ويردى . چوجق اوندن خوشلانه رق قونوشمغه باشلادى . معيق ايسه بو محروميتدن
صيقيله رق اونى بو صحبتدن منع اتمكه چاليشيورلردى چوجوق نهايت صبر سزلاندى
و معيته دونه رك « بن سزك كنج پادشاهكز دكلى يم ؟ والدم بنم وصيه م دكلى ؟ سز
ناصل بنم اويونلریمه قاريشيرسكز ؟ » ديه اوفكه لندى و صوكرات تاتار خاقانه توجه ايدم رك
سنى سودم ، بو طوپنى سكا يادكار اوله رق ويريورم آل » ديدى . خاقانده تشكر ايتدى .
وبوينندهكى تمثال حشمت اولان كچوك بر مجوه راژدرى چيقارازق ائنديمز تنزلا شو او يونجايغى
قبول بيوررميسكز ؟ ديه استرحام ايدنجه چوجق مرصع نشانه باقدى ، كوكنه طاقدى
صوكرات خاقانه دونه رك « ممنون اولدم دوستم » ديدى . فقط بو بر تمثال حشمتدر ، سنك

خونی طاقمه حَقك يوقدر . بونم نشاندرد ، پادشاهلره مخصوصدر . لکن سنی اوقادار
سودم که سنی الویرم سن بنم دوستم اولدك تشکرايدرم ، دیدی . وقوشه رق سرايك نردبانلرندن
چیتدی .

خاقان حیران حیران آرقاسندن باقیوردی ، بوملاقادن متأثر اولمشدی . نهایت وزیرینه
« بن تطقمی تبدیل ایده حکم دیدی . اورمان قویوسی ، امان افندمن استرحام ایدرم یا نه یکنز
بلکه غلیانه کله رك فضله برسوز سویلرسکنز » دیه اصرار ایتدی خاقان « یوق وزیرم ، بنم
نطقم دها آتشین اوللی ، هم ارتجالا سویلیه حکم ، اونی شیمدی کوردکن صو کرا قابل دکل
احضار ایلدیکم اولکی نطقی ایراد ایدم ، چوق رسمی وجانسز بولیورم » دیدی .
اوصرده مدعول سرایه دوغری یورومکه باشلادقلرندن خاقانده وزیر یایله مراسم
جلوس وتتویجه مخصوص اولان محله متوجهاً ایلروله دیلر .
اورمان قویوسی افندیسنك حسیاتی سترایده میه جکندن قورقیوردی . حالبوکه خاقان
دنیا لره مالک اولمش برفاتح معظم طور یایله دختر سمانك حضور حشما بنه شتابان اولدی .

*
**

کیجه یاریسندن صو کرا ایدی ، دختر سمان او یقودن خلجان ایله اویاندی وقالقدی .
وجودی رعشه ناک ایدی کوردیکی رؤیانك تحت تأثیرنده بولیوردی . معیتندن نیلوفر ایله
یاسمین چاغیره رق باغچه یایندی . بیاض مرمردن معمول بویوک مر دیوندن انیرکن کیجه مك ؛
باصامقارک ، هیکلرک ، وبوتون چیچکله یازاقلرک اوسته سریمش اولدینی ژاله لرمهتابك
عکسیله بیکلرجه الماس دانه لری کبی هر طرفده پارلیوردی . خفیف برنسم اسبور وصاغده
وصولده کی بویوک اغاجلرک داللی اراسندن سوزیلهرک مر دیوانك پروازینی تزیین ایدن
کوچوک چاملری اویناسیور وخفیف برچتیردی ایله صاللیوردی . دختر سمان باغچه نك اك
منهر برجهته طوغری آهسته آهسته یورومکه باشلادی ؛ یاسمین ایله نیلوفره « سزینی بوراده
یکله یکنز » دیدی . ویا لکنرجه کزینتیسنه دوام ایتدی . کیجه نك نامتناهی ییلدیزلرینه خطاب
ایدرکی دردیخی اونلره وچیچکله اگلادیوردی . متأثر برسسه : « ای لطیف کیجه !
ای پارلاق ییلدیزلر نه قدر نورانی ورؤیا آلودسکنز ! کوکلی تسکین ایدیکز ذهنمی تشویش ایدن
بوعذاب درونی بی ازاله یه چالشیکنز ، نورکنز روحه سیلان ایدهرک لرزه ناک موجودیتی
دیگله برسون ! ای زیکنن چیچکلر سریمی سزه فاش ایدیم ، ای ییلدیزلر حکایه می

ھینگلەيك، بن اويلە بررۇيا كوردىم كە جالا تترە يورم ، كندىمى بيوك برتەلكە ايچىندە مشاھدە
 ايتىدىم. باشمك اوستىندە شمشىكى بولۇپلار مزارغە ايدىيورلردى. مدهش بر فورطنە قويدى
 صوكر او ، يانمە كلىدى . و دون حضور مده ايراد نطق ايلدىكى صيرەدە اوساخر كوزلر يە
 يىكا ناصل باقدىسە يەنە اويلە باقدى وياقلاشەرق بنى در آغوش ايتدى. بن ايسە نواز شلر يە
 ھىچ مقاومت ايتىدىم بنى سودىكىندىن ممنون وبختيار ايدىم ، صانكە اوندىن امداد ديلە يورمىش ،
 كې آساندەكى فرطنە دن بنى محافظە ايدىكىندىن اميد وارايمىش ، حالبو كە او كا صاريلوب
 اوندىن استمداد ايتدى كە بيلمەم ناصل ونە دن بنى دھا بيوك برتەلكەك احاطە ايتدىكى
 كوربيوردم ، نە او مخاطرە دن اوزاقلاشە بىلدىم نە دە اونك نواز شكار نفوذىدىن كندىمى
 قورتارە بىلدىم . او آراق شمشىكلرك شەھەسى اراسىندە اوغلىمك بىندن آيرىلدىغى كوردىم
 وتلاشە اوياندىم. جالا تترە يورم . عجباً بورۇيانە دىمىكدر ؟ او آتشىن كوزلر بكا خيانت ايدە بىليرى
 اولطافت اوبلاغت ھىچ بنى تخرىب ايتىمك ايچون صرف اولنورمى ؟ او پرستشكار طور
 ناصل بنى الداىمق ايچون يرادىلش اولابىلير ؟ اوسوئىلى موجوديت انجق اونك كې مستىنا
 مختار ومقامتسوز بر صاحب شان وشەرئە بخش اولنش دىلىدر ؟ دھشتلە اوياندىم وكندىمى
 يورايە آتدىم . كوكلى كىرەن بوعدابى سويلە يەيم ؟ مادام كە بن آرتق بشريتك فوقندە بررتبە
 مقدسە بنى حائز اولدىم ، اسم آرتق دختر سمار ، مقصدمدن ملتەدن ، وظيفە مدن باشقە
 ھردىلو حسيانە بيكانە قالە جفمە دائردون يمين ايتدىم . اى اجدادىمك ارواحى بكا امداد ايلەيك
 كوربيورسكز كە ارادەمك فوقندە بر قوت بنى سوق ايدىيور : بنى وقايە ايدىكز . يور كمدەكى
 يوسوداي چىقارمغە ياردىم ايدىكز كوزلرينك آتشى كورمىيەيم ! سوزلرينك معنای خفيسنى
 آ كلامىيەيم ! كوكلنك عشقى حس ايتىيەيم ! اونى سومىيەيم . سزە استرحام ايدىيورم اى
 اجدادىم ! بكا امداد ايكز . مادامكە آرتق عشق بنم ايچون ممنوعدر بنى بوباغچەنك يشىم
 ھىكلرى قادار بارد قىلىكز ، كوكل غليانە كليسين . ايشيدىيورمىسكز اى پارلاق يىلدىزلر
 وزنكىن چىچكلر سربى سزە تودىع ايلدىم . صاقين كيمسە طويە سين ؟ بن جنوب ايمراطور چەسى
 مينغ خاندانك سلطنت مجسمەسى ، بن ، چينك معظم حاكەسى ، مقدس عدايدىلن دختر سمارسى ،
 كندىمى اونك او كندەيك ناچيز وبك كوچوك كوربيورم . چونكە قوتىمك فوقندە بر قوتە
 مالك اولدىغى حس ايدىيورم اونى سوييورم ... فقط نفسە غلبە ايدە جكم ايشتە سوزو يرييورم .
 بوسباح اونكە كوروشدىكم زمان رسميات حدودندن خارجه چىقمىيە جىم اعتراف ذنوب ايتدىم

كوستردىكم شوضفدن دولابى كناهى عفو ايدك ديهرك ايچنى چكدى. صوكراسراينه
 عودت ايتك اوزره يورومكه باشلادى. دخترسهاياواش ياواش يوريوردى. متفكر دالغين ايدى
 بياض مرمر مرديوانه واردىنى زمان شفق سوكويوردى. محتشم باصه مقلرى چيقه رقى
 اوصباح اجرا اولنه جق وداع مراسمنه حاضر لئق اوزره آهسته آهسته دائره حصوصيه سنه
 كيردى.

قريبه مهربان

چوبان قىزى

آقشام اولدى يينه دوغدى يىلدىزلر
 كوردكجه درونم بوسبوتون آغلار
 كوش دوغما، كل آچيلما غنجه كدهن
 هجران بكا اوق صاپلادى يانندن

دور، يينه هر زمانكى كىي الريمى كوزلر كه قويايم. نه ايچين مى؟ بيله يورم، يالكر
 بويله اونلرى آووچلر يمه دويمق ايسته يورم. بويله هوسلر بيلنمز كه!
 كل، كوكسكى آج، سنكله بير اولمق ايسته يورم. آچان چيچكلر، نوتن بلبل،
 اويانان بهارم، حق چوق سه وديكى سويله ديكك بوسوروم ده سنسك!
 يىلدىزلر، كوش، صو، سسلر، جهان سن اولديغك حالده، سكا ايصسز كيجه لردم
 بوقادار صله چكمه روامى؟ بكا، كوچوك بر چوبان قىزى يم، ديهه مى كله يورسك؟
 اونك ايچين مى چوره مى باشمدن آتدك؟

كچن بهار، بنى بو سكودك كولكه سنده نيچين اويانديردك؟ بويله ياناييم، ديهه مى
 سه وكيلىم؟ اووقت، بن چيلاق قولم اوزرنده اويوپوردم. سن، باشمك آلتنه كندى
 قولكى قويدك. آلمدن ده كنكىمى آتدك. سوروم دارما داغين اولدى.
 سنك نفسك يوزيمه دهيد كدن صوكره كوزهل روزكار بكا حرام اولدى... بو كوچوك
 چوبانه عمرده، ثولوم ده حرام اولدى. نه بهارده، نه جنبشده، نه جتده كوزم وار؟
 دها چيچكلر آچوب چنلرده يشهرمه دى كه سنى بر آز آلداتسين. بو سكودك كولكه سنده
 بو يىل ده، يولك مى دوشدى؟ اكر سنى جويرمه ييدم، تا كريم عشقنه دى بكا،
 كچه جكميدك؟ صاحيدن، بنى مى آرامايه چيقدك؟ بو يينه تركسلردن دىزى طاقوب